



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ  
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ – ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

<b>Αριθμός 4095</b>	<b>Παρασκευή, 2 Νοεμβρίου 2007</b>	<b>793</b>
---------------------	------------------------------------	------------

**Ο περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου (Πρωτόκολλο ΙΙΙ) των Συμβάσεων της Γενεύης (Κυρωτικός) Νόμος του 2007 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

Αριθμός 39(ΙΙΙ) του 2007

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΓΕΝΕΥΗΣ ΤΗΣ 12ης ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1949 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΥ ΕΜΒΛΗΜΑΤΟΣ (ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙΙΙ) ΚΑΙ ΠΟΥ ΠΡΟΝΟΕΙ ΓΙΑ ΣΥΝΑΦΗ ΖΗΤΗΜΑΤΑ**

Επειδή η Κυπριακή Δημοκρατία, δυνάμει του περί των Συνθηκών της Γενεύης Κυρωτικού Νόμου του 1966, κατέστη και είναι Συμβαλλόμενο Μέρος των εν λόγω Συμβάσεων και

Προϊήμο.  
40 του 1966.

Επειδή η Κυπριακή Δημοκρατία, δυνάμει του περί του Προσθέτου Πρωτοκόλλου (Πρωτόκολλο Ι) των Συμβάσεων της Γενεύης (Κυρωτικού) Νόμου του 1979 και του περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου (Πρωτόκολλο ΙΙ) των Συμβάσεων της Γενεύης (Κυρωτικού) Νόμου του 1995, κατέστη και είναι Συμβαλλόμενο Μέρος των εν λόγω Πρωτοκόλλων, αντίστοιχα και

43 του 1979.  
7(ΙΙΙ) του 1995.

Επειδή στις 8 Δεκεμβρίου 2005 ανοίχτηκε για υπογραφή στη Γενεύη Πρόσθετο Πρωτόκολλο (Πρωτόκολλο III), το οποίο συμπληρώνει τις διατάξεις των πιο πάνω αναφερόμενων Συμβάσεων και Πρωτοκόλλων, σχετικά με τα διακριτικά εμβλήματα και εφαρμόζεται στις ίδιες καταστάσεις με εκείνες που εφαρμόζονται στις εν λόγω διατάξεις· και

Επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο, με την Απόφασή του με Αρ. 63.795 και ημερομηνία 1η Ιουνίου 2006, έχει αποφασίσει όπως η Κυπριακή Δημοκρατία καταστεί Συμβαλλόμενο Μέρος στο πιο πάνω αναφερόμενο Πρόσθετο Πρωτόκολλο των Συμβάσεων της Γενεύης της 12ης Αυγούστου 1949 (Πρωτόκολλο III)· και

Επειδή στις 19 Ιουνίου 2006 υπεγράφη στη Γενεύη το εν λόγω Πρωτόκολλο III εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας,

Για τους λόγους αυτούς, η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός  
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου (Πρωτόκολλο III) των Συμβάσεων της Γενεύης (Κυρωτικός) Νόμος του 2007.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρόσθετο Πρωτόκολλο των Συμβάσεων της Γενεύης της 12ης Αυγούστου 1949 σχετικά με την υιοθέτηση ενός Πρόσθετου Διακριτικού Εμβλήματος, (Πρωτόκολλο III), το οποίο ανοίχτηκε για υπογραφή στη Γενεύη στις 8 Δεκεμβρίου 2005.

Κύρωση του  
Πρωτοκόλλου.  
Πίνακας.  
Μέρος I  
Μέρος II.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο, του οποίου το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση οποιασδήποτε αντίθεσης μεταξύ των δύο πιο πάνω αναφερόμενων κειμένων θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Διακριτικά  
εμβλήματα  
και σήματα.

4.—(1) Απαγορεύεται η για οποιοδήποτε σκοπό, χωρίς την άδεια του Υπουργικού Συμβουλίου, χρήση διακριτικού εμβλήματος ή σήματος το οποίο δυνάμει των διατάξεων του Πρωτοκόλλου χρησιμοποιείται στη Δημοκρατία.

(2) Η άδεια αυτή παρέχεται είτε γενικά είτε για οποιοδήποτε ειδικό σκοπό και δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

(3) Πρόσωπο το οποίο παραβιάζει τις διατάξεις του εδαφίου (1) είναι ένοχο αδικήματος και, σε περίπτωση καταδίκης, υπόκειται σε χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις διακόσιες πενήντα λίρες.

**ΠΙΝΑΚΑΣ**  
**(Άρθρο 3)**

**ΜΕΡΟΣ Ι**

**PROTOCOL ADDITIONAL  
TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 12 AUGUST 1949  
AND RELATING TO THE ADOPTION  
OF AN ADDITIONAL DISTINCTIVE EMBLEM  
(PROTOCOL III)**

**Geneva, 8 December 2005**

PROTOCOL ADDITIONAL  
TO THE GENEVA CONVENTIONS OF 12 AUGUST 1949  
AND RELATING TO THE ADOPTION  
OF AN ADDITIONAL DISTINCTIVE EMBLEM  
(PROTOCOL III)

PREAMBLE

The High Contracting Parties,

(PP1) *Reaffirming* the provisions of the Geneva Conventions of 12 August 1949 (in particular Articles 26, 38, 42 and 44 of the First Geneva Convention) and, where applicable, their Additional Protocols of 8 June 1977 (in particular Articles 18 and 38 of Additional Protocol I and Article 12 of Additional Protocol II), concerning the use of distinctive emblems,

(PP2) *Desiring* to supplement the aforementioned provisions so as to enhance their protective value and universal character,

(PP3) *Noting* that this Protocol is without prejudice to the recognized right of High Contracting Parties to continue to use the emblems they are using in conformity with their obligations under the Geneva Conventions and, where applicable, the Protocols additional thereto,

(PP4) *Recalling* that the obligation to respect persons and objects protected by the Geneva Conventions and the Protocols additional thereto derives from their protected status under international law and is not dependent on use of the distinctive emblems, signs or signals,

(PP5) *Stressing* that the distinctive emblems are not intended to have any religious, ethnic, racial, regional or political significance,

(PP6) *Emphasizing* the importance of ensuring full respect for the obligations relating to the distinctive emblems recognized in the Geneva Conventions, and, where applicable, the Protocols additional thereto,

(PP7) *Recalling* that Article 44 of the First Geneva Convention makes the distinction between the protective use and the indicative use of the distinctive emblems,

(PP8) *Recalling further* that National Societies undertaking activities on the

territory of another State must ensure that the emblems they intend to use within the framework of such activities may be used in the country where the activity takes place and in the country or countries of transit,

(PP9) *Recognizing* the difficulties that certain States and National Societies may have with the use of the existing distinctive emblems,

(PP10) *Noting* the determination of the International Committee of the Red Cross, the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and the International Red Cross and Red Crescent Movement to retain their current names and emblems,

*Have agreed on the following:*

#### ***Article 1 - Respect for and scope of application of this Protocol***

1. The High Contracting Parties undertake to respect and to ensure respect for this Protocol in all circumstances.
2. This Protocol reaffirms and supplements the provisions of the four Geneva Conventions of 12 August 1949 ("the Geneva Conventions") and, where applicable, of their two Additional Protocols of 8 June 1977 ("the 1977 Additional Protocols") relating to the distinctive emblems, namely the red cross, the red crescent and the red lion and sun, and shall apply in the same situations as those referred to in these provisions.

#### ***Article 2 - Distinctive emblems***

1. This Protocol recognizes an additional distinctive emblem in addition to, and for the same purposes as, the distinctive emblems of the Geneva Conventions. The distinctive emblems shall enjoy equal status.
2. This additional distinctive emblem, composed of a red frame in the shape of a square on edge on a white ground, shall conform to the illustration in the Annex to this Protocol. This distinctive emblem is referred to in this Protocol as the "third Protocol emblem".
3. The conditions for use of and respect for the third Protocol emblem are identical to those for the distinctive emblems established by the Geneva Conventions and, where applicable, the 1977 Additional Protocols.
4. The medical services and religious personnel of armed forces of High Contracting Parties may, without prejudice to their current emblems, make temporary use of any distinctive emblem referred to in paragraph 1 of this Article where this may enhance protection.

**Article 3 - Indicative use of the third Protocol emblem**

1. National Societies of those High Contracting Parties which decide to use the third Protocol emblem may, in using the emblem in conformity with relevant national legislation, choose to incorporate within it, for indicative purposes:

a) a distinctive emblem recognized by the Geneva Conventions or a combination of these emblems; or

b) another emblem which has been in effective use by a High Contracting Party and was the subject of a communication to the other High Contracting Parties and the International Committee of the Red Cross through the depositary prior to the adoption of this Protocol.

Incorporation shall conform to the illustration in the Annex to this Protocol.

2. A National Society which chooses to incorporate within the third Protocol emblem another emblem in accordance with paragraph 1 above, may, in conformity with national legislation, use the designation of that emblem and display it within its national territory.

3. National Societies may, in accordance with national legislation and in exceptional circumstances and to facilitate their work, make temporary use of the distinctive emblem referred to in Article 2 of this Protocol.

4. This Article does not affect the legal status of the distinctive emblems recognized in the Geneva Conventions and in this Protocol, nor does it affect the legal status of any particular emblem when incorporated for indicative purposes in accordance with paragraph 1 of this Article.

**Article 4 - International Committee of the Red Cross and International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies**

The International Committee of the Red Cross and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, and their duly authorized personnel, may use, in exceptional circumstances and to facilitate their work, the distinctive emblem referred to in Article 2 of this Protocol.

**Article 5 - Missions under United Nations auspices**

The medical services and religious personnel participating in operations under the auspices of the United Nations may, with the agreement of participating States, use one of the distinctive emblems mentioned in Articles 1 and 2.

### *Article 6 - Prevention and repression of misuse*

1. The provisions of the Geneva Conventions and, where applicable, the 1977 Additional Protocols, governing prevention and repression of misuse of the distinctive emblems shall apply equally to the third Protocol emblem. In particular, the High Contracting Parties shall take measures necessary for the prevention and repression, at all times, of any misuse of the distinctive emblems mentioned in Articles 1 and 2 and their designations, including the perfidious use and the use of any sign or designation constituting an imitation thereof.

2. Notwithstanding paragraph 1 above, High Contracting Parties may permit prior users of the third Protocol emblem, or of any sign constituting an imitation thereof, to continue such use, provided that the said use shall not be such as would appear, in time of armed conflict, to confer the protection of the Geneva Conventions and, where applicable, the 1977 Additional Protocols, and provided that the rights to such use were acquired before the adoption of this Protocol.

### *Article 7 - Dissemination*

The High Contracting Parties undertake, in time of peace as in time of armed conflict, to disseminate this Protocol as widely as possible in their respective countries and, in particular, to include the study thereof in their programmes of military instruction and to encourage the study thereof by the civilian population, so that this instrument may become known to the armed forces and to the civilian population.

### *Article 8 - Signature*

This Protocol shall be open for signature by the Parties to the Geneva Conventions on the day of its adoption and will remain open for a period of twelve months.

### *Article 9 - Ratification*

This Protocol shall be ratified as soon as possible. The instruments of ratification shall be deposited with the Swiss Federal Council, depositary of the Geneva Conventions and the 1977 Additional Protocols.

### *Article 10 - Accession*

This Protocol shall be open for accession by any Party to the Geneva Conventions which has not signed it. The instruments of accession shall be deposited with the depositary.

*Article 11 - Entry into force*

1. This Protocol shall enter into force six months after two instruments of ratification or accession have been deposited.
2. For each Party to the Geneva Conventions thereafter ratifying or acceding to this Protocol, it shall enter into force six months after the deposit by such Party of its instrument of ratification or accession.

*Article 12 - Treaty relations upon entry into force of this Protocol*

1. When the Parties to the Geneva Conventions are also Parties to this Protocol, the Conventions shall apply as supplemented by this Protocol.
2. When one of the Parties to the conflict is not bound by this Protocol, the Parties to the Protocol shall remain bound by it in their mutual relations. They shall furthermore be bound by this Protocol in relation to each of the Parties which are not bound by it, if the latter accepts and applies the provisions thereof.

*Article 13 - Amendment*

1. Any High Contracting Party may propose amendments to this Protocol. The text of any proposed amendment shall be communicated to the depositary, which shall decide, after consultation with all the High Contracting Parties, the International Committee of the Red Cross and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, whether a conference should be convened to consider the proposed amendment.
2. The depositary shall invite to that conference all the High Contracting Parties as well as the Parties to the Geneva Conventions, whether or not they are signatories of this Protocol.

*Article 14 - Denunciation*

1. In case a High Contracting Party should denounce this Protocol, the denunciation shall only take effect one year after receipt of the instrument of denunciation. If, however, on the expiry of that year the denouncing Party is engaged in a situation of armed conflict or occupation, the denunciation shall not take effect before the end of the armed conflict or occupation.
2. The denunciation shall be notified in writing to the depositary, which shall transmit it to all the High Contracting Parties.
3. The denunciation shall have effect only in respect of the denouncing Party.



4. Any denunciation under paragraph 1 shall not affect the obligations already incurred, by reason of the armed conflict or occupation, under this Protocol by such denouncing Party in respect of any act committed before this denunciation becomes effective.

#### ***Article 15 - Notifications***

The depositary shall inform the High Contracting Parties as well as the Parties to the Geneva Conventions, whether or not they are signatories of this Protocol, of:

- a) signatures affixed to this Protocol and the deposit of instruments of ratification and accession under Articles 8, 9 and 10;
- b) the date of entry into force of this Protocol under Article 11 within ten days of said entry into force;
- c) communications received under Article 13;
- d) denunciations under Article 14.

#### ***Article 16 - Registration***

1. After its entry into force, this Protocol shall be transmitted by the depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

2. The depositary shall also inform the Secretariat of the United Nations of all ratifications, accessions and denunciations received by it with respect to this Protocol.

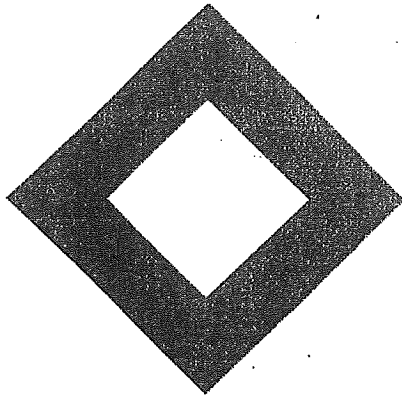
#### ***Article 17 - Authentic texts***

The original of this Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the depositary, which shall transmit certified true copies thereof to all the Parties to the Geneva Conventions.

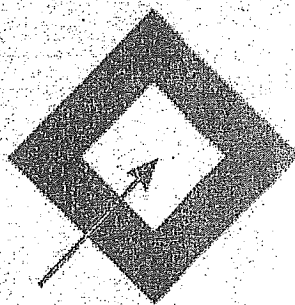
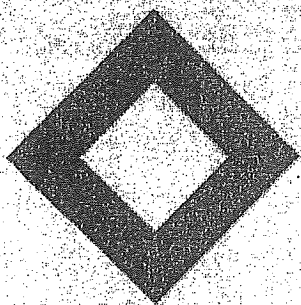
ANNEX

THIRD PROTOCOL EMBLEM  
(Article 2, paragraph 2 and Article 3, paragraph 1 of the Protocol)

Article 1 - Distinctive emblem



Article 2 - Indicative use of the third Protocol emblem



Incorporation in accordance with Art. 3

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΓΕΝΕΥΗΣ ΤΗΣ 12<sup>16</sup> ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1949  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ  
ΕΝΟΣ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΥ ΕΜΒΛΗΜΑΤΟΣ  
(ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙΙΙ)

Γενεύη, 8 Δεκεμβρίου 2005

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΓΕΝΕΥΗΣ ΤΗΣ 12<sup>ης</sup> ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1949  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ  
ΕΝΟΣ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΥ ΕΜΒΛΗΜΑΤΟΣ  
(ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙΙΙ)

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη,

(Π.Π.1) *Επιβεβαιώνοντας* τις διατάξεις των Συμβάσεων της Γενεύης της 12ης Αυγούστου 1949 (ιδιαίτερα τα Άρθρα 26, 38, 42 και 44 της Πρώτης Σύμβασης της Γενεύης) και, όπου εφαρμόζονται, των Πρόσθετων Πρωτοκόλλων τους της 8<sup>ης</sup> Ιουνίου 1977 (ιδιαίτερα τα Άρθρα 18 και 38 του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου Ι και το Άρθρο 12 του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου ΙΙ), που αφορούν στη χρήση των διακριτικών εμβλημάτων,

(Π.Π.2) *Επιθυμώντας* να συμπληρώσουν τις προαναφερόμενες διατάξεις, για να ενισχύσουν την προστατευτική τους αξία και τον παγκόσμιο χαρακτήρα τους,

(Π.Π.3) *Σημειώνοντας* ότι το παρόν Πρωτόκολλο δεν θίγει το αναγνωρισμένο δικαίωμα των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τα εμβλήματα που χρησιμοποιούν σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους δυνάμει των Συμβάσεων της Γενεύης και, όπου εφαρμόζονται, των Πρόσθετων Πρωτοκόλλων τους,

(Π.Π.4) Ανακαλώντας ότι η υποχρέωση σεβασμού των προσώπων και των αντικειμένων που προστατεύονται από τις Συμβάσεις της Γενεύης και τα Πρόσθετα Πρωτόκολλά τους προκύπτει από το καθεστώς προστασίας τους, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και δεν εξαρτάται από τη χρήση των διακριτικών εμβλημάτων, \_σημάτων ή ενδείξεων,

(Π.Π.5) Τονίζοντας ότι τα διακριτικά εμβλήματα δεν σκοπεύεται να έχουν οποιαδήποτε θρησκευτική, εθνοτική, φυλετική, τοπική ή πολιτική σημασία,

(Π.Π.6) Υπογραμμίζοντας τη σημασία της διασφάλισης πλήρους σεβασμού των υποχρεώσεων σχετικά με τα διακριτικά εμβλήματα που αναγνωρίζονται από τις Συμβάσεις της Γενεύης και, όπου εφαρμόζονται, από τα Πρόσθετα Πρωτόκολλά τους,

(Π.Π.7) Ανακαλώντας ότι το Άρθρο 44 της Πρώτης Σύμβασης της Γενεύης καθιερώνει τη διάκριση ανάμεσα στην προστατευτική χρήση και την αναγνωριστική χρήση των διακριτικών εμβλημάτων,

(Π.Π.8) Ανακαλώντας, περαιτέρω, ότι οι Εθνικοί Οργανισμοί, που αναλαμβάνουν δραστηριότητες στο έδαφος ενός άλλου Κράτους, πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα εμβλήματα που σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων αυτών, μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη χώρα, όπου διεξάγεται η δραστηριότητα, καθώς και στη χώρα ή στις χώρες διέλευσης,

(Π.Π.9) Αναγνωρίζοντας τις δυσκολίες, που ορισμένα Κράτη και Εθνικοί Οργανισμοί μπορεί να έχουν με τη χρήση των υφισταμένων διακριτικών εμβλημάτων,

(Π.Π.10) Σημειώνοντας την αποφασιστικότητα της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού, της Διεθνούς Ομοσπονδίας των Οργανισμών του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου και του Διεθνούς Κινήματος του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου να διατηρήσουν τα υφιστάμενα ονόματα και εμβλήματά τους,

*Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:*

*Άρθρο 1 - Σεβασμός και πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου*

1. Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να σέβονται και να διασφαλίσουν το σεβασμό του παρόντος Πρωτοκόλλου σε όλες τις περιστάσεις.
2. Το παρόν Πρωτόκολλο επιβεβαιώνει και συμπληρώνει τις διατάξεις των τεσσάρων Συμβάσεων της Γενεύης της 12<sup>ης</sup> Αυγούστου 1949 («οι Συμβάσεις της Γενεύης») και, όπου εφαρμόζονται, των δύο Πρόσθετων Πρωτοκόλλων τους της 8<sup>ης</sup> Ιουνίου 1977 («τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα του 1977»), σχετικά με τα διακριτικά εμβλήματα, δηλαδή τον ερυθρό σταυρό, την ερυθρά ημισέληνο και τον ερυθρό λέοντα και ήλιο και εφαρμόζεται στις ίδιες καταστάσεις με εκείνες που αναφέρονται στις διατάξεις αυτές.

*Άρθρο 2 - Διακριτικά εμβλήματα*

1. Το παρόν Πρωτόκολλο αναγνωρίζει ένα πρόσθετο διακριτικό έμβλημα επιπλέον των διακριτικών εμβλημάτων των Συμβάσεων της Γενεύης και για τους ίδιους σκοπούς με αυτά. Τα διακριτικά εμβλήματα απολαμβάνουν ίσου καθεστώτος.
2. Το πρόσθετο αυτό διακριτικό έμβλημα, αποτελούμενο από ερυθρό πλαίσιο σε σχήμα τετραγώνου στηριζομένου επί του άκρου του σε λευκή

βάση, συμφωνεί με την απεικόνιση στο Παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το διακριτικό αυτό έμβλημα αναφέρεται στο παρόν Πρωτόκολλο ως «έμβλημα του Τρίτου Πρωτοκόλλου».

3. Οι προϋποθέσεις χρήσης και σεβασμού του εμβλήματος του Τρίτου Πρωτοκόλλου είναι ίδιες με αυτές των διακριτικών εμβλημάτων που καθιερώθηκαν από τις Συμβάσεις της Γενεύης και, όπου εφαρμόζονται, από τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα του 1977.
4. Οι υγειονομικές υπηρεσίες και το θρησκευτικό προσωπικό των Ενόπλων Δυνάμεων των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών μπορούν, μη θιγομένων των υφισταμένων εμβλημάτων τους, να χρησιμοποιούν προσωρινά οποιοδήποτε διακριτικό έμβλημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όπου αυτό μπορεί να ενισχύσει την προστασία.

*Άρθρο 3 - Αναγνωριστική χρήση του εμβλήματος του Τρίτου Πρωτοκόλλου*

1. Οι Εθνικοί Οργανισμοί εκείνων των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών που αποφασίζουν να χρησιμοποιήσουν το έμβλημα του Τρίτου Πρωτοκόλλου μπορούν, χρησιμοποιώντας το έμβλημα σύμφωνα με τη σχετική εθνική νομοθεσία, να επιλέξουν να ενσωματώσουν σε αυτό για αναγνωριστικούς σκοπούς :

α) ένα διακριτικό έμβλημα που αναγνωρίζεται από τις Συμβάσεις της Γενεύης ή ένα συνδυασμό των εμβλημάτων αυτών, ή

β) ένα άλλο έμβλημα, το οποίο χρησιμοποιήθηκε στην πράξη από ένα Υψηλό Συμβαλλόμενο Μέρος και αποτέλεσε το αντικείμενο κοινοποίησης στα άλλα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη και στη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού μέσω του θεματοφύλακα, πριν από την υιοθέτηση του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Η ενσωμάτωση θα συμφωνεί με την απεικόνιση στο Παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου.



2. Εθνικός Οργανισμός, ο οποίος επιλέγει να ενσωματώσει στο έμβλημα του Τρίτου Πρωτοκόλλου ένα άλλο έμβλημα, σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 1, μπορεί, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να χρησιμοποιήσει την αποτύπωση του εμβλήματος αυτού και να το επιδεικνύει εντός του εθνικού του εδάφους.
3. Οι Εθνικοί Οργανισμοί μπορούν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και σε εξαιρετικές περιστάσεις και προκειμένου να διευκολύνουν το έργο τους, να χρησιμοποιούν προσωρινά το διακριτικό έμβλημα που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.
4. Το άρθρο αυτό δεν επηρεάζει το νομικό καθεστώς των διακριτικών εμβλημάτων που αναγνωρίζονται από τις Συμβάσεις της Γενεύης και από το παρόν Πρωτόκολλο, ούτε επηρεάζει το νομικό καθεστώς οποιουδήποτε ιδιαίτερου εμβλήματος, όταν είναι ενσωματωμένο για αναγνωριστικούς σκοπούς, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

*Άρθρο 4 – Διεθνής Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού και Διεθνής Ομοσπονδία των Οργανισμών του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου*

Η Διεθνής Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού και η Διεθνής Ομοσπονδία των Οργανισμών του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου, καθώς και το δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό τους μπορούν να χρησιμοποιούν, σε εξαιρετικές περιστάσεις και προκειμένου να διευκολύνουν το έργο τους, το διακριτικό έμβλημα που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 5 - Αποστολές υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών*

Οι υγειονομικές υπηρεσίες και το θρησκευτικό προσωπικό που συμμετέχουν σε επιχειρήσεις υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών μπορούν, με

τη συμφωνία των συμμετεχόντων Κρατών, να χρησιμοποιούν ένα από τα διακριτικά εμβλήματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2.

*Άρθρο 6 - Πρόληψη και καταστολή της κακής χρήσης*

1. Οι διατάξεις των Συμβάσεων της Γενεύης και, όπου εφαρμόζονται, των Προσθέτων Πρωτοκόλλων του 1977, που διέπουν την πρόληψη και την καταστολή της κακής χρήσης των διακριτικών εμβλημάτων, εφαρμόζονται εξίσου στο έμβλημα του Τρίτου Πρωτοκόλλου. Ειδικότερα, τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη και καταστολή, ανά πάσα στιγμή, οποιασδήποτε κακής χρήσης των διακριτικών εμβλημάτων που αναφέρονται στα Άρθρα 1 και 2 και των αποτυπώσεών τους, συμπεριλαμβανομένης της δόλιας χρήσης και της χρήσης οποιουδήποτε σήματος ή αποτύπωσης, που αποτελεί απομίμησή τους.
2. Ανεξάρτητα από την παράγραφο 1 πιο πάνω, τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν να επιτρέψουν στους προηγούμενους χρήστες του εμβλήματος του Τρίτου Πρωτοκόλλου ή οποιουδήποτε σήματος, που αποτελεί απομίμησή του, να συνεχίσουν αυτή τη χρήση, υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση αυτή δεν θα είναι τέτοια ώστε να εμφανίζεται, σε περίοδο ένοπλης σύγκρουσης, να παρέχει την προστασία των Συμβάσεων της Γενεύης και, όπου εφαρμόζονται, των Προσθέτων Πρωτοκόλλων του 1977 και υπό την προϋπόθεση ότι τα δικαιώματα για τη χρήση αυτή αποκτήθηκαν πριν από την υιοθέτηση του παρόντος Πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 7 - Διάδοση*

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σε περίοδο ειρήνης όπως και σε περίοδο ένοπλης σύγκρουσης, να διαδώσουν το παρόν Πρωτόκολλο όσο το δυνατό ευρύτερα στις αντίστοιχες χώρες τους και, ειδικότερα, να συμπεριλάβουν τη μελέτη του στα προγράμματα στρατιωτικής εκπαίδευσης και να ενθαρρύνουν τη μελέτη του από τον άμαχο πληθυσμό, έτσι ώστε η πράξη αυτή να μπορεί να γίνει γνωστή στις ένοπλες δυνάμεις και στον άμαχο πληθυσμό.

*Άρθρο 8 - Υπογραφή*

Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοιχτό για υπογραφή από τα Μέρη στις Συμβάσεις της Γενεύης την ημέρα της υιοθέτησής του και θα παραμείνει ανοικτό για μια περίοδο δώδεκα μηνών.

*Άρθρο 9 - Επικύρωση*

Το παρόν Πρωτόκολλο θα επικυρωθεί το συντομότερο δυνατόν. Οι πράξεις επικύρωσης κατατίθενται στο Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, θεματοφύλακα των Συμβάσεων της Γενεύης και των Πρόσθετων Πρωτοκόλλων του 1977.

*Άρθρο 10 - Προσχώρηση*

Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοιχτό για προσχώρηση από οποιοδήποτε Μέρος στις Συμβάσεις της Γενεύης που δεν το έχει υπογράψει. Οι πράξεις προσχώρησης κατατίθενται στο θεματοφύλακα.

*Άρθρο 11 - Έναρξη ισχύος*

1. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ έξι μήνες μετά την κατάθεση δύο πράξεων επικύρωσης ή προσχώρησης.
2. Για κάθε Μέρος στις Συμβάσεις της Γενεύης, που θα επικυρώσει ή θα προσχωρήσει στο παρόν Πρωτόκολλο μεταγενέστερα, αυτό τίθεται σε ισχύ έξι μήνες μετά την κατάθεση από το Μέρος αυτό της πράξης επικύρωσης ή προσχώρησής του.

*Άρθρο 12 - Συμβατικές σχέσεις κατά την έναρξη της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου*

1. Όταν τα Μέρη στις Συμβάσεις της Γενεύης είναι επίσης Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο, οι Συμβάσεις θα εφαρμόζονται όπως συμπληρώνονται από το παρόν Πρωτόκολλο.
2. Όταν ένα από τα Μέρη στη σύγκρουση δεν δεσμεύεται από το παρόν Πρωτόκολλο, τα Μέρη στο Πρωτόκολλο παραμένουν δεσμευμένα από αυτό στις μεταξύ τους σχέσεις. Περαιτέρω θα δεσμεύονται από το παρόν Πρωτόκολλο σε σχέση με κάθε Μέρος που δε δεσμεύεται από αυτό, εάν το τελευταίο αποδέχεται και εφαρμόζει τις διατάξεις αυτού.

*Άρθρο 13 - Τροποποίηση*

1. Οποιοδήποτε Υψηλό Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις στο παρόν Πρωτόκολλο. Το κείμενο κάθε προτεινόμενης τροποποίησης κοινοποιείται στο θεματοφύλακα, ο οποίος αποφασίζει, μετά από διαβουλεύσεις με όλα τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, τη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού και τη Διεθνή Ομοσπονδία των Οργανισμών του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου, αν

πρέπει να συγκληθεί διάσκεψη για να εξετάσει την προτεινόμενη τροποποίηση.

2. Ο θεματοφύλακας προσκαλεί στη διάσκεψη αυτή όλα τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη καθώς και τα Μέρη στις Συμβάσεις της Γενεύης, ανεξαρτήτως του αν έχουν υπογράψει η όχι το παρόν Πρωτόκολλο.

#### *Άρθρο 14 - Καταγγελία*

1. Σε περίπτωση που ένα Υψηλό Συμβαλλόμενο Μέρος καταγγείλει το παρόν Πρωτόκολλο, η καταγγελία δεν τίθεται σε ισχύ παρά μόνο ένα έτος μετά τη λήψη της πράξης καταγγελίας. Εάν, εντούτοις, κατά την εκπνοή του έτους αυτού το καταγγέλλον Μέρος έχει εμπλακεί σε κατάσταση ένοπλης σύγκρουσης ή κατοχής, η καταγγελία δεν τίθεται σε ισχύ πριν από τον τερματισμό της ένοπλης σύγκρουσης ή κατοχής.
2. Η καταγγελία γνωστοποιείται γραπτώς στο θεματοφύλακα, ο οποίος τη διαβιβάζει σε όλα τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη.
3. Η καταγγελία ισχύει μόνο ως προς το καταγγέλλον Μέρος.
4. Οποιαδήποτε καταγγελία σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις που έχουν ήδη αναληφθεί, λόγω της ένοπλης σύγκρουσης ή κατοχής, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, από το καταγγέλλον Μέρος, σε σχέση με οποιαδήποτε πράξη που διαπράχθηκε προτού τεθεί σε ισχύ η εν λόγω καταγγελία.

#### *Άρθρο 15 - Γνωστοποιήσεις*

Ο θεματοφύλακας ενημερώνει τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη καθώς και τα Μέρη στις Συμβάσεις της Γενεύης, είτε έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο είτε όχι σχετικά με :

- α) τις υπογραφές που έχουν τεθεί στο παρόν Πρωτόκολλο και την κατάθεση των πράξεων επικύρωσης και προσχώρησης, δυνάμει των Άρθρων 8, 9 και 10,
- β) την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου δυνάμει του Άρθρου 11, μέσα σε δέκα ημέρες από την εν λόγω έναρξη ισχύος,
- γ) τις κοινοποιήσεις που λήφθηκαν δυνάμει του Άρθρου 13,
- δ) τις καταγγελίες δυνάμει του Άρθρου 14.

#### *Άρθρο 16 - Πρωτοκόλληση*

1. Μετά την έναρξη ισχύος του, το παρόν Πρωτόκολλο διαβιβάζεται από το θεματοφύλακα στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών για πρωτοκόλληση και δημοσίευση, σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.
2. Ο θεματοφύλακας ενημερώνει επίσης τη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με όλες τις επικυρώσεις, προσχωρήσεις και καταγγελίες, που λήφθηκαν από αυτόν σε σχέση με το παρόν Πρωτόκολλο.

#### *Άρθρο 17 - Αυθεντικά κείμενα*

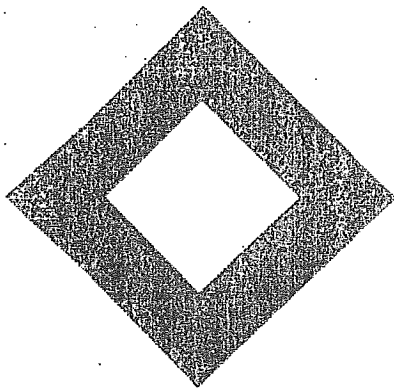
Το πρωτότυπο του παρόντος Πρωτοκόλλου, του οποίου τα κείμενα στην Αραβική, Κινεζική, Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στο θεματοφύλακα, ο οποίος διαβιβάζει επικυρωμένα, πιστά αντίγραφα του σε όλα τα Μέρη στις Συμβάσεις της Γενεύης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

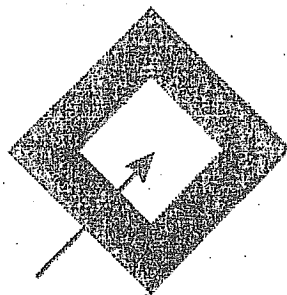
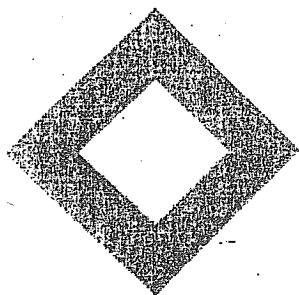
ΕΜΒΛΗΜΑ ΤΡΙΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

(Άρθρο 2, παράγραφος 2 και Άρθρο 3, παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου)

Άρθρο 1 – Διακριτικό Έμβλημα



Άρθρο 2 - Ενδεικτική χρήση του Εμβλήματος του τρίτου Πρωτοκόλλου



Ενσωμάτωση  
Σύμφωνα με το Άρθρο 3